



WATER TECHNOLOGY

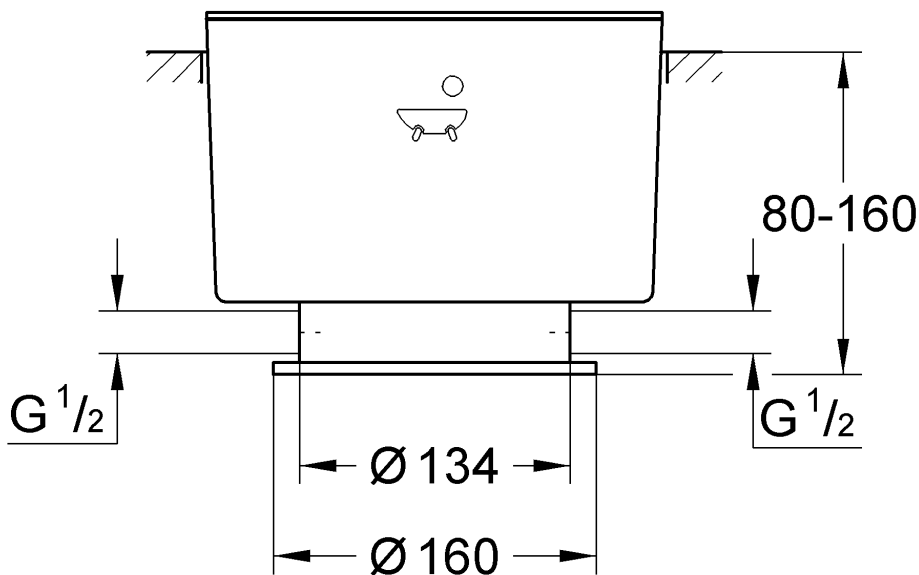
Atrio



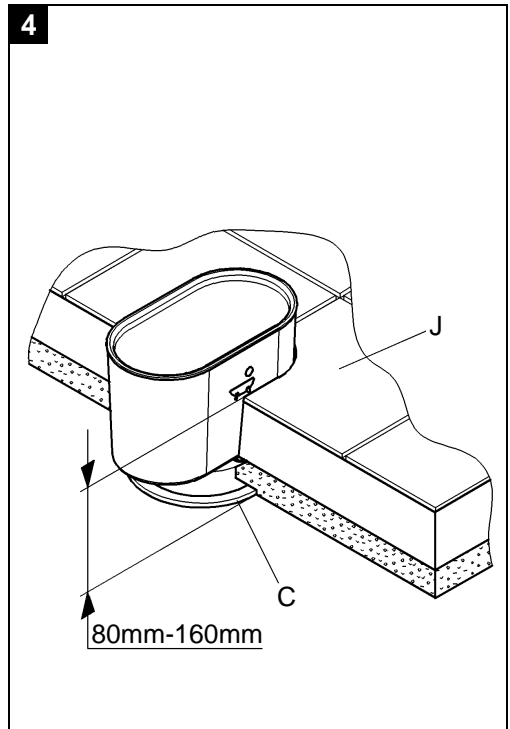
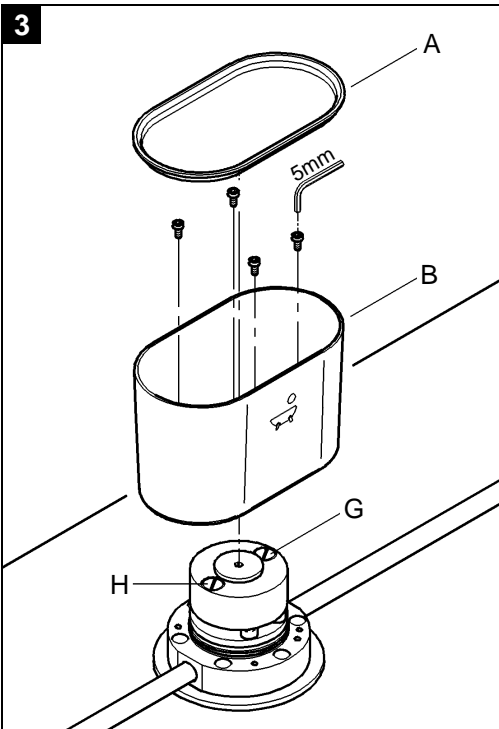
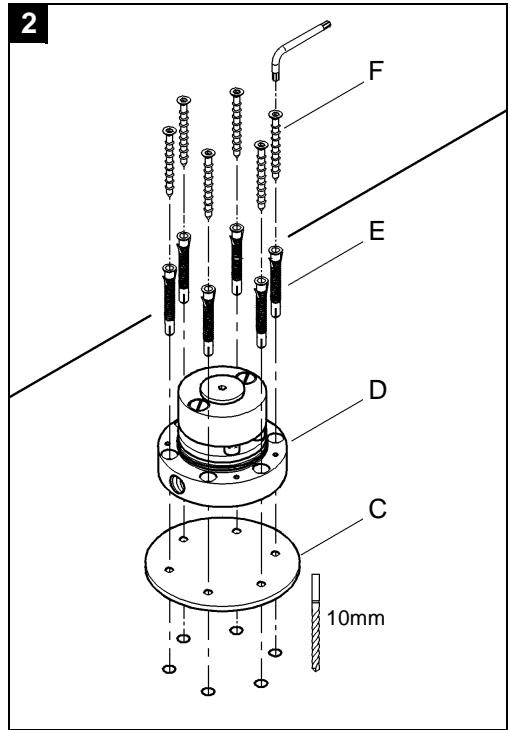
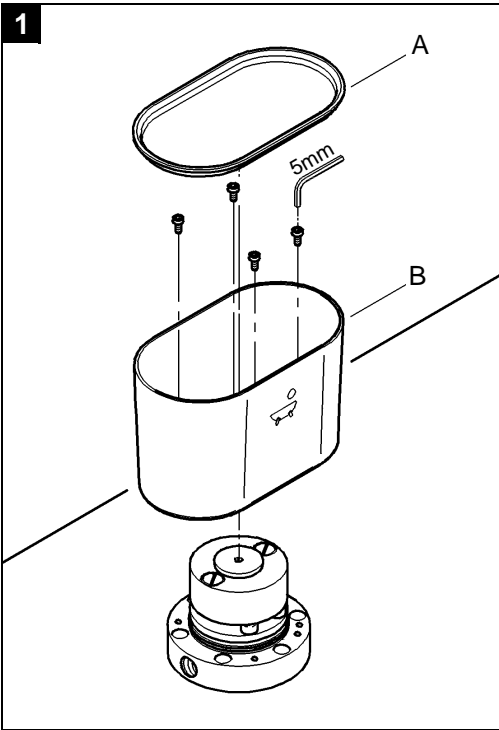
45 473

D1	I3	N5	GR7	TR9	HR11	LT13
GB1	NL3	FIN5	CZ7	RUS9	BG11	
F2	S4	PL6	H8	SK10	EST12	
E2	DK4	UAE6	P8	SLO10	LV12	

45 473



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
Please pass these instructions on to the end user of the fitting.
S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



D**Anwendungsbereich**

Betrieb ist möglich mit: Druckspeichern, thermisch und hydraulisch gesteuerten Durchlauferhitzern. Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich!

Technische Daten

- Fließdruck min. 0,5 bar / empfohlen 1 - 5 bar
- Betriebsdruck max. 10 bar
- Prüfdruck 16 bar


Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen. Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluß sind zu vermeiden!

- Temperatur Warmwassereingang: max. 80 °C
- Empfohlen: (Energieeinsparung) 60 °C
- Wasseranschluß kalt - rechts
warm - links

Installation

Siehe Klappseite II, Abb. [1] bis [4].

Maßzeichnung auf Klappseite I beachten.

UP-Einbaukörper mit  Symbol zur Wannenseite zeigend einbauen.

1. Deckel (A) der Einbauschablone (B) entfernen und Einbauschablone mit Innensechskantschlüssel 5mm abschrauben, siehe Abb. [1].
2. Löcher für Dübel (E) 10mm bohren, Platte (C) und UP-Einbaukörper (D) aufsetzen, siehe Abb. [2].
3. Dübel (E) einsetzen, Schrauben (F) mit beiliegendem Schlüssel fest anziehen und Rohrleitungen an UP-Einbaukörper anschließen, siehe Abb. [2] und [3].

Wichtig!

Der Kaltwasserwasseranschluß muß rechts (Markierung blau auf dem Gehäuse) und der Warmwasseranschluß links (Markierung rot auf dem Gehäuse) erfolgen.



Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen, Stopfen (G) bzw. Stopfen (H) ausschrauben, Rohrleitungen gemäß DIN 1988 spülen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!

Einbauschablone (B) installieren und Deckel (A) aufsetzen, siehe Abb. [3].

Die Einbautiefe von der Unterkante der Platte (C) bis zur fertigen Fußbodenoberfläche (J) muß zwischen 80mm und 160mm liegen, siehe Abb. [4].

GB**Application**

Can be used in conjunction with: Pressurised storage heaters, thermally and hydraulically controlled instantaneous heaters. Operation with low-pressure displacement water heaters is **not** possible.

Specifications

- Flow pressure min. 0.5 bar - recommended 1 - 5 bar
- Operating pressure max. 10 bar
- Test pressure 16 bar

If static pressure is greater than 5 bar, fit pressure reducer. Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.

- Temperature Hot water inlet: (maximum) 80 °C
- Recommended: (energy saving) 60 °C
- Water connection cold - right
hot - left

Installation

See fold-out page II, Figs. [1] to [4].

Refer to the dimensional drawing on fold-out page I.

Install concealed mixer housing with  symbol face to the bath side.

1. Remove cover (A) of fitting template (B) and unscrew fitting template using a 5mm socket spanner, see Fig. [1].
2. Drill the holes for 10mm plugs (E), put on plate (C) and concealed mixer housing (D), see Fig. [2].
3. Insert plugs (E), tighten screws (F) with enclosed spanner and connect the pipelines to the concealed mixer housing, see Fig. [2] and [3].

Note!

The cold water supply must be connected on the right (marked blue on housing) and the hot water supply on the left (marked red on housing).



Open cold and hot water supply, unscrew plug (G) or plug (H), flush pipes thoroughly and check connections for leakage!

Reinstall fitting template (B) and put on cover (A), see Fig. [3].

The installation depth from the bottom edge of the plate (C) to the finished surface of the floor (J) must lie within 80mm and 160mm, see Fig. [4].

F

Domaine d'application

Utilisation possible avec: accumulateurs sous pression, chauffe-eau instantanés à commande thermique et hydraulique. Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est pas possible!

Caractéristiques techniques

- Pression dynamique mini. 0,5 bar /
Recommandée 1 à 5 bars
- Pression de service maximale 10 bars
- Pression d'épreuve 16 bars

Installer un réducteur de pression en cas de pression statique supérieure à 5 bars.
Eviter des différences importantes de pression entre les raccordements d'eau chaude et d'eau froide!

- Température d'arrivée d'eau chaude: 80 °C
Recommandée: (économie d'énergie) 60 °C
- Raccordement d'eau froide - à droite
d'eau chaude - à gauche

Installation

Voir volet II, fig. [1] à [4].

Tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.

Monter le corps à encastrer , symbole orienté vers le côté baignoire.

1. Retirer le cache (A) du gabarit de montage (B) et dévisser le gabarit avec une clé Allen de 5mm, voir fig. [1].
2. Percer des trous pour les chevilles (E) de 10mm et insérer la plaque (C) et le corps encastré (D), voir fig. [2].
3. Insérer les chevilles (E) et serrer les vis (F) avec la clé fournie et brancher les conduites au corps encastré, voir fig. [2] et [3].

Attention!

Brancher l'eau froide à droite (repère bleu sur le boîtier) et **l'eau chaude à gauche** (repère rouge sur le boîtier).



Ouvrir l'arrivée d'eau froide et d'eau chaude, dévisser le bouchon (G) ou (H), rincer les conduites et vérifier l'étanchéité des raccords.

Placer le gabarit de montage (B) et le cache (A), voir fig. [3].

La profondeur de montage du bord inférieur de la plaque (C) jusqu'à la surface du sol préparé (J) doit se situer entre 80mm et 160mm, voir fig. [4].

E

Campo de aplicación

Es posible el funcionamiento con: acumuladores de presión, calentadores instantáneos con control térmico e hidráulico. ¡No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión)!

Datos técnicos

- Presión de trabajo mín. 0,5 bares /
recomendada 1 - 5 bares
- Presión de utilización 10 bares como máximo
- Presión de verificación 16 bares

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.

¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!

- Temperatura Entrada del agua caliente: máx. 80 °C
Recomendada: (ahorro de energía) 60 °C
- Acometida del agua fría - a la derecha
caliente - a la izquierda

Instalación

Véase la página desplegable II, figs. [1] a [4].

Respetar el croquis de la página despegable I.

Montar la batería empotrable con el símbolo hacia el lado de la bañera.

1. Retirar la tapa (A) de la plantilla de montaje (B) y desenroscarla con una llave Allen de 5mm, véase fig. [1].
2. Realizar taladros para tacos (E) de 10mm y colocar la placa (C) y la batería empotrable (D), véase la fig. [2].
3. Colocar los tacos (E), apretar los tornillos (F) con la llave adjunta y conectar las tuberías a la batería empotrable, véanse figs. [2] y [3].

¡Importante!

La acometida del agua fría debe conectarse a la derecha (marca azul en la carcasa) y **la del agua caliente debe conectarse a la izquierda** (marca roja en la carcasa).



Abrir la entrada de agua fría y caliente, desenroscar el tapón (G) o el tapón (H), purgar las tuberías y comprobar la estanqueidad de las conexiones.

Instalar la plantilla de montaje (B) y colocar la tapa (A), véase fig. [3].

La profundidad de montaje desde el borde inferior de la placa (C) hasta la superficie acabada del suelo (J) debe estar entre 80 y 160mm, véase fig. [4].

I

Gamma di applicazioni

Il funzionamento è possibile con: accumulatori a pressione per scaldacqua istantanei a regolazione termica e idraulica. **Non** è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

Dati tecnici

- Pressione idraulica: min. 0,5 bar / consigliata 1 - 5 bar
- Pressione di esercizio max 10 bar
- Pressione di prova 16 bar

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!

- Temperatura
Entrata acqua calda: max. 80 °C
Consigliata: (Risparmio di energia) 60 °C
- Raccordo acqua
fredda – a destra
calda – a sinistra

Installazione

Vedere il risolto di copertina II, fig. da [1] a [4].

Rispettare le quote di installazione riportate sul risolto di copertina I.

Montare il gruppo termostatico UP con il simbolo rivolto verso il lato vasca.

1. Togliere il coperchio (A) della dima di montaggio (B) e svitare la dima di montaggio con una chiave a brugola da 5mm, vedi fig. [1].
2. Praticare dei fori di 10mm per il tassello (E), collocare la piastra (C) ed il gruppo termostatico UP (D), vedi fig. [2].
3. Inserire il tassello (E), serrare le viti (F) con la chiave in dotazione e collegare le tubazioni al gruppo termostatico UP, vedi fig. [2] e [3].

Importante!

Il raccordo dell'acqua fredda deve trovarsi a destra (segno blu sulla scatola) e **quello dell'acqua calda a sinistra** (segno rosso sulla scatola).



Aprire le entrate dell'acqua calda e fredda, svitare il tappo (G) o quello (H), pulire le tubazioni e controllare la tenuta dei raccordi!

Montare la dima di montaggio e collocare il coperchio (A), vedi fig. [3].

La profondità di montaggio dallo spigolo inferiore della piastra (C) sino alla superficie del pavimento finito (J) deve variare tra 80mm e 160mm, vedi fig. [4].

NL

Toepassingsgebied

Te gebruiken in combinatie met: boilers, geisers en c.v.-ketels met warmwatervoorziening. Het werken met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is **niet** mogelijk!

Technische gegevens

- Stromingsdruk min. 0,5 bar / aanbevolen 1 - 5 bar
- Werkdruk max. 10 bar
- Testdruk 16 bar

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd. Voorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!

- Temperatuur
Warmwateringang: max. 80 °C
Aanbevolen: (energiebesparing) 60 °C
- Wateraansluiting
koud - rechts
warm - links

Installeren

Zie uitvouwbaar blad II, afb. [1] t/m [4].

Neem de maatschets op uitvouwbaar blad I in acht.

Bouw de inbouwengkraan met het symbool naar de badkuip in.

1. Verwijder het deksel (A) van de inbouwjabloon (B) en schroef de inbouwjabloon er met een 5mm inbussleutel af, zie afb. [1].
2. Boor 10mm gaten voor de pluggen (E), breng de plaat (C) en het inbouwelement (D) aan, zie afb. [2].
3. Breng de pluggen (E) aan, draai de schroeven (F) met de meegeleverde sleutel stevig aan en sluit de leidingen op het inbouwelement aan, zie afb. [2] en [3].

Belangrijk!

De koudwaterleiding moet rechts (blauwe markering op het kraanhuis) **en de warmwaterleiding links** (rode markering op het kraanhuis) **worden aangesloten.**



Open de koud- en warmwatertoevoer, schroef de stoppen (G) en (H) eruit, spoel de leidingen en controleer de aansluitingen op lekkage!

Installeer de inbouwjabloon (B) en breng het deksel (A) aan, zie afb. [3].

De inbouwdiepte vanaf de onderkant van de plaat (C) tot aan de gebruiksklare vloer (J) moet tussen 80mm en 160mm bedragen, zie afb. [4].

S**Anvænderområde**

Drift är möjlig med: Tryckbehållare, termiskt och hydrauliskt styrda genomströmningsberedare. Drift med lågtrycksbehållare (öppna varmvattenberedare) är **inte** möjlig!

Tekniska data

- Flödestryck min. 0,5 bar / rekommenderat 1 - 5 bar
- Arbetstryck max. 10 bar
- Testtryck 16 bar

En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.
Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!

- Temperatur max. 80 °C
- Varmvattningång: Rekommenderat: (energibesparing) 60 °C
- Vattenanslutning kallt - höger varmt - vänster

Installation

Se utvinkningssida II, fig. [1] till [4].

Observera måttritningen på utvinkningssida I.

Montera UP-inbyggnadsenheten med  symbolen mot badkarssidans.

1. Ta bort locket (A) för monteringsmallen (B) och skruva loss monteringsmallen med en insexnyckel 5mm, se fig. [1].
2. Borra hål för dybeln (E) 10mm, placera plattan (C) och inbyggnadsenheten (D), se fig. [2].
3. Sätt in dybeln (E), dra åt skruvarna (F) hårt med bifogade nyckeln och anslut rörledningarna till inbyggnadsenheten, se fig. [2] och [3].

Viktigt!

Kallvattnet ska anslutas till höger (blå markering på huset) **och varmvattnet till vänster** (röd markering på huset).



Öppna kall- och varmvattentillförseln, skruva loss pluggarna (G) resp. pluggarna (H), spola rörledningarna och kontrollera att anslutningarna är täta!

Installera monteringsmallen (B) och placera locket (A), se fig. [3].

Monteringsdjupet mellan plattans underkant (C) och till färdiga golvytan (J) måste ligga mellan 80mm och 160mm, se fig. [4].

DK**Anvendelsesområde**

Kan anvendes i forbindelse med: Trykbeholdere, termisk og hydraulisk styrede gennemstrømningsvandvarmere. Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er **ikke** mulig!

Tekniske data

- Tilgangstryk min. 0,5 bar/anbefalet 1 - 5 bar
- Driftstryk maks. 10 bar
- Prøvetryk 16 bar


Ved hviletryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.
Større trykforskelle mellem koldt- og varmtvandstilslutningen bør undgås!

- Temperatur maks. 80 °C
- Varmtvandsindgang: (energibesparelse) 60 °C
- Vandtilslutning koldt til højre varmt til venstre

Installation

Se foldeside II, ill. [1] til [4].

Vær opmærksom på måltegningen på foldeside I.

Monter det indbyggede element, så  symbolet peger mod karsiden.

1. Fjern låget (A) på monteringskabelonen (B), og skru monteringskabelonen af med en unbrakonøgle (5mm), se ill. [1].
2. Bor huller for 10mm dyvler (E), sæt pladen (C) og indmuring-indbygningselementet (D) på, se ill. [2].
3. Isæt dyvlen (E), spænd skruerne (F) fast med den vedlagte nøgle og tilslut rørledningerne til indmuring-indbygningselementet, se ill. [2] og [3].

Vigtigt!

Det kolde vand skal tilsluttes til højre (blå markering på huset), **det varme vand til venstre** (rød markering på huset).



Åbn for koldt- og varmtvandstilførslen, skru propperne (G) og (H) ud, skyl rørene igennem, og kontroller, at tilslutningerne er tætte!

Installer monteringskabelonen (B), og sæt låget (A) på, se ill. [3].

Monteringsdybden fra underkanten af pladen (C) til den færdige gulvoverflade (J) skal udgøre mellem 80mm og 160mm, se ill. [4].

N

Bruksområde

Kan brukes med: trykkmagasiner, termisk og hydraulisk styrte varmtvannsberedere. Bruk med lavtrykkmagasiner (åpne varmtvannsberedere) er **ikke** mulig!

Tekniske data

- Dynamisk trykk min. 0,5 bar / anbefalt 1 - 5 bar
- Driftstrykk maks. 10 bar
- Kontrolltrykk 16 bar

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil. Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!

- Temperatur
- Varmtvannsinngang:
- Anbefalt:
- Vanntilkobling

maks. 80 °C
(energisparing) 60 °C
kaldt - høyre
varmt - venstre

Installering

Se utbrettside II, bilde [1] til [4].

Følg målskissen på utbrettside I.

Monter innbyggingsenheten med symbolet mot badekarsiden.

1. Fjern dekelet (A) til monteringsjablonen (B) og skru av monteringsjablonen med en 5mm umbrakonøkkel, se bilde [1].
2. Bør hull for pluggen (E) 10mm, sett på platen (C) og innbyggingsenheten (D), se bilde [2].
3. Sett inn pluggene (E), stram skruene (F) med nøkkelen som følger med og koble rørledningene til innbyggingsenheten, se bilde [2] og [3].

Viktig!

Kaldtvannstilkoblingen må være på høyre side (blått merke på huset) og varmtvannstilkoblingen på venstre side (rødt merke på huset).



Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, skru ut proppen (G) hhv. proppen (H), spyl rørledningene og kontroller at tilkoblingene er tette.

Sett på monteringsjablonen (B) og sett på dekelet (A), se bilde [3].

Monteringsdybden fra underkanten av platen (C) til den ferdige gulvoverflaten (J) må ligge mellom 80mm og 160mm, se bilde [4].

FIN

Käyttöäule

Käyttö on mahdollista: Painevaraajien, termisesti ja hydraulisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien kanssa. Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesiboilierien) kanssa ei ole mahdollista!

Tekniset tiedot

- virtauspaine min. 0,5 bar / suositus 1 - 5 bar
- käyttöpaine maks. 10 bar
- koepaine 16 bar

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.

Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitännän välillä on vältettävä!

- lämpötila
- lämpimän veden tulo: maks. 80 °C
- suositus: (energian säästämiseksi) 60 °C
- vesiliitäntä kylmä - oikealla lämmin - vasemmalla

Asennus

Ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [1] - [4].

Huomaa kääntöpuolen sivulla I oleva mittapiirros.

Asenna piiloasennusosa paikalleen niin, että -tunnus osoittaa ammeen puolelle.

1. Ota asennuskehys (B) kansi (A) pois ja ruuvaa asennuskehys 5mm kuusiokoloavaimella irti, ks. kuva [1].
2. Poraa reiät 10mm ruuvitulpille (E), aseta levy (C) ja piiloasennusosa (D) paikoilleen, ks. kuva [2].
3. Laita ruuvitulpat (E) paikoilleen, kiristä ruuvit (F) oheisella avaimella kiinni ja yhdistä putket piiloasennusosaan, ks. kuva [2] ja [3].

Tärkeää!

Kylmävesiliitäntä täytyy tehdä oikealle (sininen merkintä kotelossa) ja lämminvesiliitäntä vasemmalle (punainen merkintä kotelossa).



Avaa kylmän ja lämpimän veden tulot, ruuvaa tulppa (G) tai tulppa (H) irti, huuhto putket ja tarkasta liitännöjen tiiviisy!

Asenna asennuskehys (B) ja aseta kansi (A) paikalleen, ks. kuva [3].

Levyn alareunasta (C) valmiiseen lattiapintaan (J) ulottuvan asennussyvyyden täytyy olla 80mm - 160mm, ks. kuva [4].

Zakres stosowania

Można używać z podgrzewaczami ciśnieniowymi oraz przepływowymi, włączanymi w zależności od temperatury i ciśnienia. Użytkowanie z bezciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) **nie** jest możliwe!

Dane techniczne

- Ciśnienie przepływu min. 0,5 bar / zalecane 1 - 5 bar
- Ciśnienie robocze maks. 10 bar
- Ciśnienie kontrolne 16 bar

W przypadku jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!

- Temperatura
 - Doprowadzenie wody gorącej: maks. 80 °C
 - Zalecana: (energooszczędna) 60 °C
- Podłączenie wody zimnej - strona prawa
ciepła - str. lewa

Instalacja

Zob. strona rozkładana II, rys. [1] do [4].

Przestrzegać rysunku wymiarowego na stronie rozkładanej I.

Zamontować korpus do zabudowy podtynkowej z symbolem skierowanym do wanny

1. Zdjąć pokrywę (A) szablonu montażowego (B) i odkręcić szablony montażowy kluczem imbusowym 5mm, zob. rys. [1].
2. Wywiercić otwory 10mm dla kołków rozporowych (E) i osadzić płytę (C) i korpus do zabudowy podtynkowej (D), zobacz rys. [2].
3. Osadzić kołki rozporowe (E), dokręcić śruby (F) załączonym kluczem i podłączyć przewody rurowe do korpusu do zabudowy podtynkowej, zob. rys. [2] oraz [3].

Ważne!

Doprowadzenie wody zimnej należy podłączyć po stronie prawej (oznaczenie niebieskie na korpusie) - wody gorącej po stronie lewej (oznaczenie czerwone na korpusie).



Odkręcić zawory doprowadzające wody zimnej i ciepłej, odkręcić zatyczkę (G) wzgl. (H), przepłukać przewody rurowe oraz sprawdzić szczelność połączeń!


Założyć szablony montażowe (B) i nałożyć pokrywę (A), zob. rys. [3].

Głębokość montażu od dolnej krawędzi płyty, aż do gotowej powierzchni podłoża (J) powinna znajdować się w granicach pomiędzy 80mm a 160mm, zob. rys. [4].

التركيب

أنظر الصفحة المطوية II، شكل [1] إلى [4].

يرجى مراعاة الرسم التفصيلي على الصفحة المطوية I.

قم بتركيب جسم التركيب للركب داخل الجدار بحيث يشير الرمز  إلى جانب حوض الإستحمام.

1- قم بإزالة غطاء (A) صفيحة المعايرة (B) وفك صفيحة المعايرة باستخدام مفتاح آلن 5 مم، انظر الشكل [1].

2- قم بعمل الثقوب للمثبتات البلاستيكية (E) 10 مم وركب اللوحة (C) وجسم التركيب للركب داخل الجدار (D)، انظر الشكل [2].

3- أدخل المثبتات البلاستيكية (E) ثم شد البراغي (F) جيداً باستخدام المفتاح الرفق وقم بتوصيل شبكة المواسير بجسم التركيب للركب داخل الجدار، انظر الشكل [2] و [3].

هام!

يجب أن يكون طرف توصيل المياه الباردة على اليمين (العلامة الزرقاء على الغلاف) وطرف توصيل المياه الساخنة على اليسار (العلامة الحمراء على الغلاف).

افتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة وقم بفك السدادة (G) أو السدادة (H) ثم قم بشطف شبكة المواسير وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها!



قم بتركيب صفيحة المعايرة (B) وضع عليها الغطاء (A)، انظر الشكل [3].

يجب أن يكون عمق التركيب من الحافة السفلية للوحة (C) حتى سطح الأرضية الجاهز (J) بين 80 مم و 160 مم، انظر الشكل [4].

تطابق الإستخدام

يمكن التشغيل مع: سخانات التخزين تحت ضغط والسخانات اللحظية ذات التحكم الحراري والسخانات اللحظية ذات التحكم الهيدروليكي. لا يمكن التشغيل مع سخانات التخزين عديمة الضغط (سخانات المياه ذات دائرة مفتوحة)!

البيانات الفنية

- ضغط الإنسياب 0,5 بار على الأقل / الموصى به 1 - 5 بار
- ضغط التشغيل 10 بار كحد أقصى
- ضغط الإختبار 16 بار

عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.

ينبغي تحاشي تكوين فروق كبيرة في الضغط بين طرفي توصيل المياه الباردة والساخنة!

• درجة الحرارة

- مدخل المياه الساخنة: 80 °م كحد أقصى
- الموصى بها: للاقتصاد في إستهلاك الطاقة) 60 °م
- توصيلة المياه بارد - يمين
ساخن - يسار

GR

Πεδίο εφαρμογής

Η λειτουργία είναι δυνατή με: συσσωρευτές πίεσης, θερμικά και υδραυλικά ελεγχόμενους ταχυθερμοσίφωνες. Η λειτουργία με συσσωρευτές χωρίς πίεση (ανοιχτοί θερμοσίφωνες) **δεν είναι** δυνατή!

Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής ελάχιστη 0,5 bar / συνιστώμενη 1 - 5 bar
- Μέγιστη πίεση λειτουργίας 10 bar
- Πίεση ελέγχου 16 bar

Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια συσκευή μείωσης της πίεσης. Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ της σύνδεσης ζεστού και κρύου νερού!

- Θερμοκρασία Είσοδος ζεστού νερού: μεγ. 80 °C
- Συνιστάται: (εξοικονόμηση ενέργειας) 60 °C
- Σύνδεση νερού κρύο - δεξιά
ζεστό - αριστερά

Εγκατάσταση

Δείτε την αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1] έως [4].

Προσέξτε το σχέδιο διαστάσεων στην αναδιπλούμενη σελίδα I.

Τοποθετήστε το σώμα εγκατάστασης UP με το σύμβολο να δείχνει προς την πλευρά της μπανιέρας.

1. Αφαιρέστε το καπάκι (A) του οδηγού συναρμολόγησης (B) και ξεβιδώστε τον οδηγό με ένα εξάγωνο κλειδί 5mm, βλ. εικ. [1].
2. Ανοίξτε τις σπές για τα ούππατ (E) των 10mm και τοποθετήστε την πλάκα (C) και το σώμα εγκατάστασης UP (D), βλ. εικόνα [2].
3. Τοποθετήστε τα ούππατ (E), σφίξτε τις βίδες (F) με το συνηνόμενο κλειδί και συνδέστε τους σωλήνες παροχής στο σώμα εγκατάστασης UP, βλ. εικόνες [2] και [3].

Σημαντικό!

Η σύνδεση με τον αγωγό κρύου νερού θα πρέπει να γίνει στη δεξιά πλευρά (μπλε ένδειξη πάνω στο περίβλημα) ενώ η σύνδεση με τον αγωγό του ζεστού νερού στην αριστερή (κόκκινη ένδειξη πάνω στο περίβλημα).

Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού, ξεβιδώστε τις τάπες (G) ή (H), ξεπλύνετε τις σωληνώσεις και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!



Τοποθετήστε τον οδηγό συναρμολόγησης (B) και περάστε το καπάκι (A), βλ. εικ. [3].

Το βάθος τοποθέτησης από την κάτω πλευρά της πλάκας (C) μέχρι την επιφάνεια του δαπέδου (J) θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 80mm και 160mm, βλ. εικ. [4].

CZ

Oblast použití

Provoz je možný s: tlakovými zásobníky, tepelně a hydraulicky řízenými průtokovými ohřivači. Provoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) **není** možný!

Technické údaje

- Proudový tlak min. 0,5 baru / doporučeno 1 - 5 barů
- Provozní tlak max. 10 barů
- Zkušební tlak 16 barů

Při statických tlacích vyšších než 5 barů je nutno namontovat redukční ventil.


Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!

- Teplota Vstup teplé vody: max. 80 °C
- Doporučeno: (úspora energie) 60 °C
- Připojka vody studená - vpravo
teplá - vlevo

Instalace

Viz skládací strana II, zobr. [1] až [4].

Dodržet kótované rozměry na skládací straně I.

Montážní těleso zapuštěné pod omítku namontovat symbolem  směrem k vaně.

1. Kryt (A) montážní šablony (B) odstranit a montážní šablonu odšroubovat klíčem na vnitřní šestihrany 5mm, viz zobr. [1].
2. Vyvrtat otvory s průměrem 10mm pro hmoždinky (E), nasadit desku (C) a montážní těleso zapuštěné pod omítku (D), viz zobr. [2].
3. Vložit hmoždinky (E), šrouby (F) pevně dotáhnout přiloženým klíčem a na montážní těleso zapuštěné pod omítku připojit potrubí, viz zobr. [2] a [3].

Důležité!

Připojení studené vody se musí provést vpravo (modré označení tělesa) a připojení teplé vody vlevo (červené označení tělesa).



Otevřít přívod studené a teplé vody, zátku (G) resp. zátku (H) vysroubovat, potrubí propláchnout a zkontrolovat těsnost spojů!

Nainstalovat montážní šablonu (B) a nasadit kryt (A), viz zobr. [3].

Montážní hloubka od spodní plochy desky (C) k horní ploše dokončené podlahy (J) musí ležet v rozsahu 80mm až 160mm, viz zobr. [4].

H**Felhasználási terület**

Üzemeltetése lehetséges: Nyomás alatti melegvíztárolókkal, termikus és hidraulikus vezérelésű átfolyásos vízmelegítőkkal. Nyomás nélküli melegvíztárolókkal (nyílt üzemű vízmelegítőkkal) **nem** működtethető!

Műszaki adatok

- Kifolyási nyomás: min 0,5 bar - javasolt 1 - 5 bar
- Üzemi nyomás max. 10 bar
- Próbanyomás: 16 bar

5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!


Kerülje a hideg- és melegvíz-csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!

- Hőmérséklet melegvíz bevezetés: max. 80 °C
- Javasolt: (Energiamegtakarítás) 60 °C
- Csővezeték-csatlakozás: hideg - jobb
meleg - bal

Beszerezés

Lásd a II. kihajtható oldalt, [1] és [4] ábra.

Ügyeljen az I-es kihajtható oldalon lévő méretezra!

A falba sülyesztett termosztátos egységet  a rajta lévő jelöléssel a kád oldalának irányába mutatva szerelje be.

1. Távolítsa el a beszerelő sablon fedelét (A), és a beszerelő sablont az 5 mm-es imbuszkulccsal csavarozza fel, lásd az [1] ábra.
2. A mellékelt 10mm-es dübel (E) számára fúrja ki a furatokot, a lemezt (C) és a falba sülyesztett termosztátos egységet (D) helyezze be, lásd [2] ábra.
3. Dübelt (E) helyezze be, csavarokat a mellékelt kulccsal húzza szorosra és a csővezetékeket a falba sülyesztett termosztátos egységre csatlakoztassa rá, lásd [2] és [3] ábra.

Fontos!

A hidegvíz-csatlakozás mindig a jobb oldalon (a burkolaton kék jelölés), és a melegvíz-csatlakozás pedig a bal oldalon (a burkolaton piros jelölés) legyen



Nyissa meg a hideg- és a melegvíz vezetékét, dugót (G), ill. dugót (H) csavarozza ki, a csővezeték öblítse át és ellenőrizze a bekötések tömítettségét!

A beszerelő sablont (B) szerelje be és a fedelet (A) tegye fel, lásd [3] ábra.

A lemez alsó peremétől számított beszerelési mélység (C) a kész padlófelületig (J) 80mm és 160mm között kell legyen, lásd [4] ábra.

Instalação

Ver página desdobrável II, fig. [1] a [4].

Consulte o desenho cotado na página desdobrável I.

Montar o elemento de montagem UP (sob o reboco) com o símbolo  a apontar para o lado da banheira.

1. Retirar a tampa (A) da matriz de montagem (B) e desapertar a matriz de montagem com uma chave para parafusos sextavados internos de 5mm, ver fig. [1].
2. Fazer os furos para as buchas (E), aplicar a placa (C) e o elemento de montagem UP (D) (sob o reboco), ver fig. [2].
3. Aplicar as buchas (E), apertar bem os parafusos (F) com a chave juntamente fornecida e efectuar as ligações das tubagens ao elemento de montagem UP (sob o reboco), ver fig. [2] e [3].

Importante!

A ligação da água fria deverá ser feita à direita (marca azul na carcaça) e a da água quente à esquerda (marca vermelha na carcaça).



Abriar a água fria e a água quente, desapertar o bujão (G) ou bujão (H), purgar as tubagens e verificar se as ligações estão estanques!

Instalar a matriz de montagem (B) e colocar a tampa (A), ver fig. [3].

A profundidade de montagem da aresta inferior da placa (C) até à superfície do piso pronta (J) tem de se situar entre 80mm e 160mm, ver fig. [4].

P**Campo de utilização**

A sua utilização é possível com: termoacumuladores de pressão, esquentadores de comando térmico e esquentadores de comando hidráulico. **Não** é possível proceder à utilização com reservatórios sem pressão (aquecedores de água abertos).

Dados técnicos

- Pressão de caudal min. 0,5 bar /
recomendada 1 - 5 bar
- Pressão de serviço máx. 10 bar
- Pressão de teste 16 bar

Em pressões estáticas superiores a 5 bar, deve ser montado um redutor de pressão.

Devem ser evitados grandes desequilíbrios de pressão entre as ligações de água fria e quente!

- Temperatura entrada de água quente: máx. 80 °C
- Recomendamos: (poupança de energia) 60 °C
- Ligação da água fria – à direita
quente – à esquerda

TR**Kullanım sahası**

Aşağıda belirtilenlerle kullanılması mümkündür: Basınçlı hidroforlar, termik ve hidrolik kumandalı ısıtıcılar. Basıncısız kaplarla (açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştırmak mümkün değildir!

Teknik Veriler


- Akış basıncı min. 0,5 bar / tavsiye edilen 1 - 5 bar
- İşletme basıncı maks. 10 bar
- Kontrol basıncı 16 bar

Statik basıncın 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır. Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçının!

- Isı maks. 80 °C
- Sıcak su girişi: Tavsiye edilen: (Enerji tasarrufu) 60 °C
- Su bağlantısı soğuk - sağ sıcak - sol

Montaj

Bakin, katlanır sayfa II, şekil [1]'den [4]'e kadar. Katlanır sayfa I'deki ölçülere dikkat edin.

UP-montaj parçasını  **sembolün kuvvet tarafına bakacak biçimde monte edin.**

1. Montaj şablonunun (B) kapağını (A) alın ve montaj şablonunu 5mm lik allen anahtar ile sökün, bkz. şekil [1].
2. Dübel (E) için 10mm'lik delikler açın, plakayı (C) UP-montaj parçasını (D) yerleştirin, bkz. şekil [2].
3. Dübeli (E) yerleştirin, civataları (F) ekte bulunan anahtar ile sıkın ve boruları UP-montaj parçasına bağlayın, bkz. şekil [2] ve [3].

Önemli!

Soğuk su bağlantısı sağda (gövdede mavi işaretli) **ve sıcak su bağlantısı solda** (gövdede kırmızı işaretli) **gerçekleşmelidir.**



Soğuk ve sıcak su girişlerini açın, tapayı (G) ve/veya tapaları (H) sökün, boruları su ile temizleyin ve tüm bağlantıların sızdırmazlığını kontrol edin!

Montaj şablonunu (B) takın ve kapağı (A) yerleştirin, bkz. şekil [3].

Plakanın (C) alt kenarının montaj derinliği ile hazır taban üst yüzeyi (J) arasındaki mesafe 80 ila 160mm arasında olmalıdır, bkz. şekil [4].

RUS**Область применения**

Эксплуатация возможна с: накопителями, работающими под давлением; проточными водонагревателями с термическим и гидравлическим управлением. Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) не предусмотрена!

Технические данные

- Давление воды миним. 0,5 бар / рекомендовано 1 - 5 бар
- Рабочее давление макс. 10 бар
- Испытательное давление 16 бар

При полном давлении потока свыше 5 бар необходимо установить редуктор давления. Необходимо избегать больших перепадов давлений на подсоединениях холодной и горячей воды!

- Температура горячей воды на входе: максим. 80 °C
- Рекомендовано: (экономия энергии) 60 °C
- Подключение воды холодная - справа горячая - слева

Установка

См. складной лист II, рис. [1] - [4].

Учитывать данные на чертеже с размерами на складном листе I.

Установить скрытый корпус термостата символом  **по направлению к ванне.**

1. Снять крышку (А) монтажного шаблона (В) и отвинтить монтажный шаблон шестигранным ключом на 5мм, см. рис. [1].
2. Просверлить отверстия диаметром 10мм для дюбелей (Е) и установить пластину (С) и скрытый корпус (D), см. рис. [2].
3. Установить дюбели (Е), затянуть до отказа винты (F) приложенным ключом и подсоединить трубопроводы к скрытому корпусу термостата, см. рис. [2] и [3].

Важно!

Подсоединение для холодной воды должно производиться справа (голубая маркировка на корпусе), **а подсоединение для горячей воды - слева** (красная маркировка на корпусе).

Открыть подачу холодной и горячей воды, вывинтить пробку (G) или пробку (H), промыть трубопроводы и проверить соединения на герметичность!



Установить монтажный шаблон (В) и крышку (А), см. рис. [3].

Монтажная глубина от нижней кромки пластины (С) до поверхности пола (J) должна составлять 80-160мм, см. рис. [4].

SK**Oblasť použitia**

Prevádzka je možná s: tlakovými zásobníkmi, tepelne a hydraulicky riadenými prietokovými ohrievačmi.

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorenými ohrievačmi vody) **nie je možná!**

Technické údaje

- Prietokový tlak min. 0,5 baru / odporúčaný 1 - 5 barov
- Prevádzkový tlak max. 10 barov
- Skúšobný tlak 16 barov

Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.


Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!

- Teplota max. 80 °C
- Vstup teplej vody: Odporúčaná: (úspara energie) 60 °C
- Prípojka vody studená - vpravo teplá - vľavo

Inštalácia

Pozri skladaciu stranu II, obr. [1] až [4].

Dodržať pritom kótované rozmery na skladacej strane I.

Montážne teleso zapustené pod omietku namontovať tak, aby symbol  ukazoval smerom k vani.

1. Kryt (A) montážnej šablóny (B) odstrániť a montážnu šablónu odskrutkovať imbusovým kľúčom 5mm, pozri obr. [1].
2. Vytvoriť otvory s priemerom 10mm pre hmoždinky (E), nasadiť dosku (C) a montážne teleso zapustené pod omietku (D), pozri obr. [2].
3. Nasadiť hmoždinky (E), skrutky (F) pevne dotiahnuť priloženým kľúčom a na montážne teleso zapustené pod omietku pripojiť potrubia, pozri obr. [2] a [3].

Dôležité!

Prípojka studenej vody musí byť zapojená vpravo (modré označenie telesa) **a prípojka teplej vody vľavo** (červené označenie telesa).



Otvoriť prívod studenej a teplej vody, zátku (G) resp. zátku (H) vyskrutkovať, potrubie prepláchnuť a skontrolovať tesnosť spojov!

Nainštalovať montážnu šablónu (B) a nasadiť kryt (A), pozri obr. [3].

Montážna hĺbka telesa od spodnej plochy dosky (C) k hornej ploche dokončenej podlahy (J) musí byť v rozsahu 80mm až 160mm, pozri obr. [4].

SLO**Podrobné uporabe**

Delovanje je možno z: tlačnimi akumulatorji, termičnimi in hidrauličnimi pretočnimi grelniki. Delovanje ni mogoče z netlačnimi akumulatorji (odprti grelniki vode).

Tehnični podatki

- Delovni tlak najmanj 0,5 bar / priporočljivo 1 - 5 bar
- Največji dovoljeni tlak 10 bar
- Preizkusni tlak 16 bar

Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.


Višje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode je treba preprečiti!

- Temperatura maks. 80 °C
- Dotok tople vode: Priporočljivo: (Prihranek energije) 60 °C
- Vodni priključek hladno - desno toplo - levo

Vgradnja

Glej zložljivo stran II, slike [1] do [4].

Glej risbo v merilu na zložljivi strani I.

Vgradni del UP vgradite tako, da je  simbol obrnjen proti kadi.

1. Pokrov (A) vgradne šablone (B) snemite in vgradno šablono odvijte s 5mm šesterorobnim stebelnim kľúčom, glej sliko [1].
2. Izvrtajte 10mm luknje za moznike (E) in namestite ploščico (C) ter vgradne dele UP (D), glej sliko [2].
3. Namestite moznike (E), s priloženim kľúčom močno privijte vijake (F) in priključite cevovode na vgradni del UP, glej sliko [2] in [3].

Pozor!

Priključek hladne vode mora potekati desno (na ohišju modra oznaka) **in priključek tople vode levo** (na ohišju rdeča oznaka).



Odprite dotok hladne in tople vode, zatič (G) oziroma zatič (H) izvijte, s perite cevovode in preverite tesnjenje priključkov!

Montirajte vgradno šablono (B) in namestite pokrov (A), glej sliko [3].

Globina vgradnje od spodnjega roba plošče (C) do dokončanih tal (J) mora znašati med 80mm in 160mm, glej sliko [4].

Подручје примјене

Може се користити са: Тlačним спремницима, термички и хидраулички управљаним проточним гријаачима воде. Кориштење с bestлачним спремницима (отвореним гријаачима воде) **није** могуће!

Технички подаци

- Хидраулички тлак min. 0,5 бара / препоручено 1 - 5 бара
- Радни тлак максимално 10 бара
- Испитачући тлак 16 бара

Ако тлак миrowанја износи више од 5 бара, потребно је уградити редуктора тлака. Потребно је избјегавати веће разлике у тлаковима између прикључака за хладну и топу воду!


- Температура Улаз топле воде: Препоручено:
- Прикључак воде

макс. 80 °C
(уштеда енергије) 60 °C
хладно - десно
топло - lijeво

Уградња

Погледајте преклопљену страну II, сл. [1] до [4].

Придржавајте се crтежа с мјерама на л преклопној страни.

UP-угradни предмет, уградити тако да  симбол показује према страни каде.

1. Одстранити pokлопак (A) шаблоне за уградњавање (B) и одврнути шаблону за уградњавање са имбусом од 5mm, погледајте сл. [1].
2. Пробушити рупе за заглавике (E) 10mm, насадити плочу (C) и UP- уградни предмет (D), погледајте сл. [2].
3. Уметните заглавике (E), чврсто привијте вијке (F) са приложеним кључем и прикључите цјевоводе на UP-угradни предмет, погледајте сл. [2] и [3].

Важно!

Прикључак хладне воде мора услједити десно (плава ознака на кућишту) и **прикључак топле воде lijeво** (crвена ознака на кућишту).



Отворити довод хладне и топле воде, чеп (G) односно чеп (H) одврнути, цјевоводе испрати и провјерити дали spoјеви забртвљени!

Шаблону за уградњавање (B) уградити и насадити pokлопак (A), погледајте сл. [3].

Дубина уградње мора износити од donјег руба плоче (C) до готове површине пода (J) између 80mm и 160mm, погледајте сл. [4].

Област на приложение

Възможна е експлоатация с: хидроакумулатори и с проточни водонагреватели с термично и хидравлично управление. Експлоатация с безнапорни резервоари (отворени водонагреватели) **не е** възможна!

Технически данни

- Налягане на водната струя мин. 0,5 бара / препоръчва се 1 - 5 бара
- Работно налягане макс. 10 бара
- Испитвателно налягане: 16 бара


При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането. Да се избягват големи разлики между наляганята във водопроводите на студената и топлата вода!

- Температура На топлата вода при входа: макс. 80 °C
Препоръчва се: (Икономия на енергия) 60 °C
- Водопроводни връзки студена - отдясно
топла - отляво

Монтаж

Виж страница II, фиг. [1] до [4].

Обърнете внимание на чертежа с размерите на страницата I.

Монтирайте тялото за вграждане в стената така, че  символът да сочи от страната към ваната.

1. Свалете капака (A) на монтажния шаблон (B) и отвинтете монтажния шаблон с шестоугамен ключ 5mm, виж фиг. [1].
2. Пробийте дупки за дюбелите (E) 10mm, поставете плочата (C) и тялото за вграждане (D), виж фиг. [2].
3. Поставете дюбелите (E), затегнете винтовете (F) с приложения ключ и свържете тръбопроводите към тялото за вграждане, виж фиг. [2] и [3].

Важно!

Връзката за студената вода трябва да е отдясно (синя маркировка на тялото), **за топлата вода - отляво** (червена маркировка на тялото).



Пуснете студената и топлата вода, отвинтете тапата (G) съответно (H), промийте тръбопроводите и проверете връзките за теч!

Монтирайте монтажния шаблон (B) и поставете капака (A), виж фиг. [3].

Дълбочината на монтиране от долния ръб на плочата (C) до готов под (J) трябва да е между 80mm и 160mm, виж фиг. [4].

EST

Kasutusala

Võib kasutada ühendatuna survestatud soojussalvestitega, termiliselt ja hüdrauliselt reguleeritud läbivoolu boileritega. **Ei ole** võimalik kasutada koos survevaba boileriga!

Tehnilised andmed

- Veesurve min. 0,5 baari / soovituslik 1 - 5 baari
- Surve töörežiimis maksimaalselt 10 baari
- Testimissurve 16 baari

Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.

Vältige suuri surveerinevusi külma- ja kuumaveetorust siseneva vee vahel!

- Temperatuur

Siseneva kuum vee temperatuur	maks. 80 °C
Soovituslik temperatuur energiasäästuks	60 °C
- Veeühendused:

külm vesi - paremat kätt	
kuum vesi - vasakut kätt	

Paigaldamine

Vt. lk. II, joonis [1] kuni [4].

Järgige lk. I asuvat tehnilist joonist.

Paigaldage peitsegisti korpus sümboliga vannisuumas.

1. Eemaldage paigaldusšabloon (B) kaas (A) ja kruvige 5mm kuuskantvõtme abil ära paigaldusšabloon, vt. joonis [1].
2. Puurige 10mm tüüblitele (E) augud, paigaldage plaat (C) ja peitsegisti korpus (D), vt. joonis [2].
3. Paigaldage tüüblid (E), keerake kruvid (F) kaasaoleva võtme abil kinni ja ühendage veetorud peitsegisti korpusse külge, vt. joonis [2] ja [3].

Tähelepanu!

Külmaveeühendus peab olema paremal (sinine markeering korpusel) **ja kuumaveeühendus vasakul** (punane markeering korpusel).



Avage külma ja kuum vee juurdevool, keerake välja kork (G) või kork (H), teostage torustiku montaažijärgne pesu ja kontrollige ühenduskohti lekete suhtes!

Paigaldage paigaldusšabloon (B) ja asetage tagasi kaas (A), vt. joonis [3].

Paigaldussügavus plaadi (C) alumisest servast kuni viimistletud pörandani (J) peab jääma vahemikku 80mm kuni 160mm, vt. joonis [4].

LV

Pielietojums

Var izmantot, pievienojot pie hidroakumulatoriem, termiski un hidrauliski regulējamiem caurteces ūdens sildtājiem. Izmantošana ar akumulatoriem bez spiediena nav iespējama!

Tehniskie parametri

- Hidrauliskais spiediens

vismaz 0,5 bāri /	
ieteicams 1 - 5 bāri	
maksimāli 10 bāri	
- Spiediens darba režīmā maksimāli 10 bāri
- Kontrolspiediens: 16 bāri

Ja pilnais spiediens ir augstāks par 5 bāriem, jāiebūvē reduktors.

Siltā un aukstā ūdens caurulēs jāizvairās no lielas spiediena starpības!

- Temperatūra

leplūstošā siltā ūdens temperatūra:	maksimāli 80 °C
ieteicamā temperatūra enerģijas taupīšanai:	60 °C
- Ūdens pieslēgums:

aukstais – pa labi	
siltais – pa kreisi	

Uzstādīšana

Skatīt uz salokāmās lapas II attēlus [1] līdz [4].

Ievērot gabarītrasējumus, skatīt salokāmo lapu I.

Zem apmetuma uzstādāmo daļu iebūvēt ar simbolu uz vannas pusi.

1. Noņem iebūves šablona (B) vāku (A) un iebūves šablona noskrūvēt ar 5mm mucināš atslēgu, skatīt attēlu [1].
2. Izurbt dībeļiem (E) caurumus 10mm, uzlikt plāksni (C) un zemapmetuma iebūves karkasu, skatīt attēlu [2].
3. Ielikt dībeļus (E), skrūves (F) stingri pievilkt ar pievienoto atslēgu un cauruļvadus pieslēgt pie zemapmetuma iebūves karkasa, skatīt attēlu [2] un [3].

Svarīgi!

Aukstā ūdens pieslēgumam jābūt labajā pusē (uz korpusa ziļā atzīme) **un siltā ūdens pieslēgumam – kreisajā pusē** (uz korpusa sarkanā atzīme).



Atvērt aukstā un siltā ūdens padevi, izskrūvēt aizbāzni (G) vai aizbāzni (H), izskalot cauruļvadus un pārbaudīt sūces savienojuma vietās!

Instalēt iebūves šablona (B) un uzlikt vāku (A), skatīt attēlu [3].

Iebūves dziļumam no plāksnes (C) apakšējās malas līdz gatavās grīdas virsmai (J) jābūt no 80mm līdz 160mm, skatīt attēlu [4].

Naudojimo sritys

Galima eksploatuoti su slėginiais vandens kaupikliais, termiškai ir hidrauliškai reguliuojamais pratekamaisiais vandens šildytuvais. **Netinka** naudoti su beslėgiais vandens kaupikliais (atvirais vandens šildytuvais)!

Techniniai duomenys

- Vandens slėgis min. 0,5 baro / rekomenduojama 1 - 5 barai
- Darbinis slėgis maks. 10 barų
- Bandomasis slėgis 16 barų

Jeigu statinis slėgis didesnis kaip 5 barai, reikia įstatyti slėgio reduktorių. Stenkitės, kad nesusidarytų didelis šalto ir karšto vandens slėgių skirtumas!

- Temperatūra Įtekančio karšto vandens temperatūra: maks. 80 °C
Rekomenduojama temperatūra: (taupant energiją) 60 °C
- Vandens prijungimas prie šalto vandens - dešinėje
prie karšto – kairėje pusėje

Įrengimas

žr. II atlenkiamą puslapį [1] - [4] pav.

Montuokite vadovaudamiesi brėžiniu I atlenkiamame puslapyje.

Potinkinį korpusą įstatykite taip, kad ženklas  būtų vonios pusėje.

1. Nuimkite montavimo šablono (B) dangtelį (A) ir šešiabriauniu raktu (5mm) atsukite montavimo šablono, žr. [1] pav.
2. Išgręžkite 10mm skylės kaiščiams (E) tvirtinti, uždėkite plokštelę (C) ir potinkinį korpusą (D), žr. [2] pav.
3. Įstatykite kaiščius (E), komplektuojamu raktu tvirtai prisukite varžtus (F) ir prie potinkinio korpuso prijunkite vamzdžius, žr. [2] ir [3] pav.

Dėmesio!

Prijungimas prie šalto vandens - dešinėje (mėlynas pažymėjimas ant korpuso), **prie karšto – kairėje pusėje** (raudonas pažymėjimas ant korpuso).



Atsukite šalto ir karšto vandens įtekį, išsukite aklidangtį (G) arba aklidangtį (H), gerai praplaukite vamzdžius ir patikrinkite, ar per sujungimo vietas neteka vanduo!

Įstatykite montavimo šablono (B) ir uždėkite dangtelį (A), žr. [3] pav.

Įstatymo gylis nuo plokštelės (C) apatinio krašto iki grindų paviršiaus (J) su apdaila turi būti tarp 80mm ir 160mm, žr. [4] pav.

D
Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica
Tel.: 0180 / 2 66 00 00
Fax: 0180 / 2 66 11 11

A
GROHE Ges.m.b.H.
Beichlgasse 6
A-1100 Wien
Tel.: 01 / 68610-0
Fax: 01 / 689 8747

B
GROHE N.V. - S.A.
Diependaalweg 4a
B-3020 Winksele
Tel.: 0 16 / 23 06 60
Fax: 0 16 / 23 90 70

BG
Представителство
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
BG-8011 Бургас
тел./факс.: 056 / 841585

CDN
GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: 905 / 271 2929
Fax: 905 / 271 9494

CH
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
Zweigniederlassung Schweiz
Handelszentrum Wallisellen
Hertistr. 2
CH-8304 Wallisellen
Tel.: 01 / 877 7300
Fax: 01 / 877 7320

CY
Nicos Theodorou & Sons Ltd.
P.O. Box 21387
CY-Nicosia 1061
Tel.: 22 / 75 76 71
Fax: 22 / 75 90 85

CZ SK
Zastoupení
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
pro ČR a SR
Veronika Menšíková
Učňovská 100/1
190 00 Praha 9 - ČR
Tel./Fax: 02 / 66106462
Tel./Fax: 02 / 66106562

DK
GROHE A/S
Walgerholm 9-11
DK-3500 Væroløse
Tel.: 44 / 65 68 00
Fax: 44 / 65 02 52

E
GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Poligono Pedrosa
E-08908 L'Hospitalet de
Llobregat (Barcelona)
Tel.: 93 / 3 36 88 50
Fax: 93 / 3 36 88 51

EST LT LV
ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
EST-10151 Tallinn
Tel.: 00372 / 6261204
Fax: 00372 / 6261204

F
GROHE S.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
F-92130 Issy-les-
Moulineaux
Tel.: 01 / 46 62 50 00
Fax: 01 / 46 62 61 10

FIN
OY Teknocalor AB
Sinkellonkujä 4
FIN-01300 Vantaa
Tel.: 09 / 8254600
Fax: 09 / 826151

GB
GROHE Limited
1, River Road
GB-Barking,
Essex, IG11 0HD
Tel.: 0208 / 5 94 72 92
Fax: 0208 / 5 94 88 98

GR
Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
GR-142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: 010 / 2 71 29 08
Fax: 010 / 2 71 56 08

H
GROHE KFT
Kereskedelmi Képviselet
H-2040 Budaörs, Liget u. 1.
Tel.: 23 / 422-468
Fax: 23 / 422-469

HR
Giersch GmbH
Damir Pavelić
Maksimirska ul. 98/IV
HR-10000 Zagreb
Tel.: 01 / 2331 442
Fax: 01 / 2331 966

I
GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
I-20040 Cambiogo (Milano)
Tel.: 02 / 959401
Fax: 02 / 95940263

IS
Metró-Normann EHF
Hallarmúli 4
IS-108 Reykjavik
Tel.: 354 / 553 3331
Fax: 354 / 581 2664

J
Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome,
Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: 03 / 32 98-97 30
Fax: 03 / 37 67 38 11

N
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
N-1086 Oslo
Tel.: 22 / 90 61 10
Fax: 22 / 90 61 20

NL
GROHE Nederland B.V.
Metaalstraat 2
NL-2718SW Zoetermeer
Tel.: 0793 / 68 01 33
Fax: 0793 / 61 51 29

P
GROHE Portugal Componentes
Sanitários, Lda.
Rua Eng. Ferreira Dias
910 / 924
P-4100 Porto
Tel.: 022 / 619 09 15
Fax: 022 / 619 08 74

PL
GROHE Polska Sp. Z.O.O.
ul. Migdałowa 4
PL - 02-796 Warszawa
Tel.: 022 / 645 12 55 - 57
Fax: 022 / 645 12 58

RUS
Представительство
Friedrich Grohe AG & Co. KG
в России
ул. Шипок
11/28, стр. 1
113054 Москва
тел.: 095 / 9374901
факс.: 095 / 9374902
Сервисный центр Grohe
тел.: 095 / 9774683 Москва
тел.: 812 / 3216-127, -137
Ст. Петербург

S
Duschbyggarna
T&C Ljungqvist AB
Hammarby Kajväg 30
S-120 08 Stockholm
Tel.: 08 / 4427660
Fax: 08 / 4427669

SLO
GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
SLO-1000 Ljubljana
Tel.: ++386 (0) 1 563 3060
Fax: ++386 (0) 1 563 3061

TR
GROME Iç Ve Dis Ticaret Ltd. Sti
Ugras Parlar Is Merkezi
Bagdat Cad. No. 303
B Blok D: 12 - 15
TR-81540 Cevizli - Kartal
Istanbul
Tel.: 0216 / 4 41 23 70
Fax: 0216 / 3 70 61 74

UA
Представитель
Friedrich Grohe
AG & Co. KG
в УКРАЇНЕ
Н.И. Топольская
252186 Киев
тел.: 044 / 2430255
факс.: 044 / 2430255

USA
GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingtondale
Illinois, 60108
Tel.: 630 / 582 7711
Fax: 630 / 582 7722

**Near and Middle East
Area Sales Office:**
GROME Marketing
(Cyprus) Ltd.
21, Academias Avenue
Kema Building, 9th Floor
CY-2107 Aglanjia - Nicosia
P.O. Box 27048
CY-1061 Nicosia
Tel.: 00357 / 22 / 33 42 63
Fax: 00357 / 22 / 33 25 79

Far East Area Sales Office:
GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: 00 65 6 / 7 38 55 85
Fax: 00 65 6 / 7 38 08 55



© 2001 Friedrich Grohe AG & Co. KG